



Date of RFQ/ Дата Запиту:	05.06.2024
------------------------------	------------

RFQ reference No./ ЗЦ номер:	PF.UKR AWP 2024-2025/4
Title / Назва:	Legal Support Lecturer Services/ Послуги лектора/-ки з питань надання юридичної допомоги
No. of pages/ Кількість сторінок:	2
Region/ Регіон	Offline services will be provided in Rivne, Khmelnytskyi, Zhytomyr, Kyiv, Sumy, Chernihiv, Kharkiv, Poltava, Dnipropetrovsk, and Zaporizhia regions. Офлайн послуги надаватимуться в Рівненській, Хмельницькій, Житомирській, Київській, Сумській, Чернігівській, Харківській, Полтавській, Дніпропетровській, Запорізькій областях.

From/ Від:	Anastasiia Skrypka, procurement manager/Анастасія Скрипка, менеджерка із закупівель	Contact e-mail/ (please translate):	procurement@divchata.org
---------------	---	--	--

Take part in the procurement competition for the purchase of Legal Support Lecturer Services/
Взяти участь у конкурсі на закупівлю послуг лектора/-ки з питань надання юридичної допомоги

**Manner of Submission/
Спосіб подання:**

Bids to be submitted by e-mail to: Цінові пропозиції, надсилаються електронною поштою на адресу:	procurement@divchata.org
---	--

**Content of the application/
Вміст заявки:**

Main responsibilities:
Preparing and conducting educational lectures on the mechanisms for obtaining free legal aid, marriage contracts, divorce, division of marital property, alimony, child custody, etc. for women and girls.
Advising beneficiaries on legal aspects related to marriage, divorce, child custody, etc.
Referrals - providing beneficiaries with recommendations on available resources and mechanisms for obtaining free legal aid that may be useful in resolving their legal issues.
Raising awareness of women's and girls' rights in the family and society, support for their independent resolution of legal issues.
Completion of ongoing operational reporting.

Основні обов'язки:
Підготовка та проведення для жінок і дівчат освітніх лекцій з питань механізмів отримання безоплатної правової допомоги, шлюбного контракту, розлучення, поділу подружнього майна, аліментів, опіки над дітьми тощо.
Консультавання бенефіціарок щодо правових аспектів, пов'язаних із шлюбними відносинами, розлученням, опікою над дітьми тощо.
Перенаправлення – надання бенефіціаркам рекомендацій щодо доступних ресурсів і механізмів пошуку безоплатної правової допомоги, які можуть бути корисними для вирішення їхніх правових питань.
Сприяння підвищенню обізнаності про права жінок та дівчат у сім'ї та суспільстві, самостійному вирішенню юридичних питань.
Заповнення поточної робочої звітності.

**Features of the request/
Особливості запиту:**

Within the scope of the project, it is planned to provide 125 hours of lectures and trainings (in total), their number may change.
NGO "Girls" provides organizational support for trainers and lecturers, if necessary, conducts training and provides necessary materials.
Part-time employment.

В межах проєкту заплановано надання 125 годин лекцій та тренінгів (всього), їхня кількість може змінюватись.
ГО «Дівчата» забезпечує організаційну підтримку тренерів та лекторів, за необхідності, проводить навчання і надає необхідні матеріали.
Часткова зайнятість.

**Requirements /
Вимоги:**

Please take note of the following requirements and conditions relate to provide of the abovementioned services /
Будь ласка, зверніть увагу на наступні вимоги та умови, пов'язані з наданням вищезгаданих послуг:

Qualification requirements for the contractor/ Кваліфікаційні вимоги до підрядника:	University degree in law or other relevant discipline. Practical experience of providing legal advice to different groups of people, explaining complex legal issues in simple and understandable language. Empathy and communication skills: ability to communicate with different groups of people, showing empathy and understanding. Analytical skills: ability to understand and find solutions to complex legal issues. Ethical approach: adherence to high standards of professional ethics and confidentiality when dealing with beneficiaries. Registration of a group 3 sole proprietorship with the relevant KVED or willingness to register a sole proprietorship. Willingness to travel on business. References and certificates are an advantage. Knowledge of Microsoft Office and Google Workspace packages.
	Вища юридична освіта: наявність диплому юридичного факультету або іншої відповідної спеціальності. Практичний досвід роботи у сфері надання юридичних консультацій для різних груп населення, пояснення складних юридичних питань простою і зрозумілою мовою. Емпатія та комунікативні навички: здатність спілкуватися з різними категоріями людей, проявляти емпатію та розуміння. Аналітичні здібності: здатність розуміти складні правові питання та знаходити їхні рішення. Етичний підхід: дотримання високих стандартів професійної етики та конфіденційності при спілкуванні з бенефіціарами. Реєстрація ФОП 3 групи з відповідними КВЕДами або готовність зареєструвати ФОП. Готовність до відряджень. Наявність рекомендацій та сертифікатів буде перевагою. Володіння пакетами Microsoft Office та Google Workspace.

The term of delivery of services/ Термін надання послуг:	June 2024-February 2025/червень 2024-лютий 2025
---	---

The supplier can submit a price offer:/ Постачальник може подати цінову пропозицію:	By total amount/За загальною сумою
Deadline for the Submission of Quotation/ Кінцевий термін подання пропозицій:	June 9, 2024 until 18:00 Kyiv time/09 червня 2024 року до 18:00 за київським часом
All documentations shall be in this language / Вся документація повинна бути складена мовою:	Ukrainian/Українською
Documents provided by the supplier/ Документи, які подає підрядник:	<p>1. Registration documents (if there is a PE registration) or a letter of readiness to register a PE. 2. CV. 3. Completed Price Proposal (Annex A1) with signature and stamp (if applicable), sent in PDF format. 4. Signed Code of Conduct sent in PDF format.</p> <p>If the above Mandatory Documents are not submitted, the application may be considered INVALID.</p> <p>/</p> <p>1. Реєстраційні документи (якщо є реєстрація ФОП) або лист-готовність зареєструвати ФОП. 2. Резюме 3. Заповнена Цінова пропозиція (Додаток А1) з підписом та печаткою (якщо є), надісланий у PDF форматі. 4. Підписаний Кодекс поведінки, надісланий у PDF форматі.</p> <p>У разі ненадання вищезазначених Обов'язкових документів заявка може вважатися НЕДІЙСНОЮ.</p>
Period of validity of quotes starting the submission date/ Термін дії пропозиції:	30 days/днів
Payment terms / Умови платежу:	postpayment according to the act of rendered services / післяплата згідно акту наданих послуг
Evaluation criteria / Критерії оцінки :	<p>1. Administrative assessment - Assessment of submitted documents is carried out on a pass/fail basis. If a participant in the competition does not pass the administrative evaluation stage, further evaluation is terminated. 2. Technical assessment - Compliance with qualification requirements. 3. Financial evaluation - Acceptable price offer.</p> <p>/</p> <p>1. Адміністративна оцінка - Оцінювання поданих документів здійснюється за принципом пройшов/не пройшов. Якщо учасник конкурсу на етапі адміністративної оцінки не пройшов, подальша оцінка припиняється. 2. Технічна оцінка - Відповідність кваліфікаційним вимогам. 3. Фінансова оцінка - Прийнятна цінова пропозиція.</p>
Type of Contract to be Signed/ Тип договору який буде підписано:	<p>A service contract will be concluded with the winner, which will specify the detailed terms of cooperation.</p> <p>/</p> <p>З переможцем буде укладено договір про надання послуг, в якому будуть зазначені детальні умови співпраці.</p>
Proposals offered shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of NGO "Girls" requirements./ Запропоновані пропозиції розглядатимуться з урахуванням наявності повного пакету та відповідності пропозиції мінімальним характеристикам, описаним вище, а також будь-яким іншим додаткам, які містять дані про вимоги ГО "Дівчата".	
At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by NGO "Girls" after it has received the quotation./ У будь-який час протягом дії пропозиції, зміни ціни через підвищення, інфляцію, коливання обмінного курсу або будь-який інший ринковий фактор не прийматимуться ГО "Дівчата" після отримання пропозиції.	
NGO "Girls" is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process./ ГО "Дівчата" не зобов'язується приймати будь-яку пропозицію або укласти контракт/замовлення, а також не несе відповідальності за будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції Постачальником, незалежно від результату або методу проведення процесу відбору.	
NGO "Girls" expects its suppliers to adhere to the Supplier Code of Conduct. / ГО "Дівчата" очікує від Постачальників дотримання Кодексу поведінки для постачальників.	

***Thank you and we look forward to receiving your quotation. /
Дякуємо та чекаємо на вашу пропозицію.***

Sincerely yours, NGO "Girls"/ З повагою, ГО "Дівчата"